

## **PROGRAMA TANDEM-CELIN**

Bruna Ruano<sup>1</sup>  
Fernanda Baukat<sup>2</sup>

Há mais de 30 anos surgiu um sistema de aprendizado autônomo de língua estrangeira que é conhecido em todo o mundo como **TANDEM**.

Desde 1994 mais de 30 universidades e instituições de ensino européias introduziram este método oficialmente em seu currículo.

### **QUAL É A ORIGEM DA PALAVRA TANDEM?**

**TANDEM** é uma palavra originária do latim e atualmente é utilizada para designar uma bicicleta usada por duas pessoas simultaneamente, que pedalam rumo a um destino comum de forma rápida ecológica e barata.

### **E O QUE ISSO TEM A VER COM LÍNGUA ESTRANGEIRA?**

#### **PROGRAMA TANDEM – CELIN**

Partindo da idéia de integração entre pessoas de diferentes culturas, o objetivo do programa é juntar dois estudantes que queiram aprimorar seus conhecimentos em duas línguas estrangeiras distintas. Por exemplo: é necessário encontrar um falante nativo de alemão e um de português que queiram aperfeiçoar seus conhecimentos nestas línguas e combinar um encontro para troca de idéias e experiências. Um poderá ajudar o outro em relação à sua própria cultura e língua materna.

---

<sup>1</sup> Bruna Pupatto Ruano é licenciada em Letras Alemão e Português pela Universidade Federal do Paraná. Atualmente é professora de alemão no Centro de Línguas e Interculturalidade da UFPR, coordena o programa e participou de sua implementação.

<sup>2</sup> Fernanda Baukat Silveira é licencianda em Letras Alemão e Português pela Universidade Federal do Paraná. Atualmente é professora de alemão no Centro de Línguas e Interculturalidade da UFPR, coordena o programa e participou de sua implementação.

## COMO FUNCIONAM OS ENCONTROS?

Sugerimos que os encontros ocorram no mínimo duas vezes por semana e que as horas sejam divididas igualmente entre os dois idiomas praticados. Deve ser um encontro que atenda às necessidades individuais de cada participante do programa. Mas o **TANDEM** não deve ter como objetivo o interesse econômico ou a expectativa de que o seu parceiro tenha uma formação como professor. É importante ressaltar que este programa não substitui os cursos regulares de língua, embora se apóie neles ou os complemente.

## QUAL É O PRINCÍPIO DA PARCERIA TANDEM?

A parceria **TANDEM** tem como princípio a reciprocidade e a autonomia. Cada um dos parceiros é responsável pelo seu próprio processo de aprendizagem e determina quando, como e o que pretende aprender.

No Brasil este programa ainda é pouco conhecido e está iniciando suas atividades no CELIN – Centro de línguas e Interculturalidade da UFPR, em Curitiba.

